お客様と大和製衡(株)を結ぶ情報誌

2002.1



竹田城の夜明け Photo by S.YAMAOKA

ごあいさつ「新年を迎えて」 代表取締役社長 川西 勝三

販売店研修会

国内展示会

JAPAN PACK 2001



海外レポート アジア・フード・エクスポ 2001

新商品紹介

内臓脂肪算出機能付 カード型体脂肪計『ポケナビ』 MA3117型金属検出機 L-Feeder デジタル台はかり DP-5500シリーズ



国内営業拠点紹介 千葉営業所









代表取締役社長 川西 勝三

「新年を迎えて」

あけましておめでとうございます。

私たちは昨年、21世紀という新しい歴史の1ページを開きました。20世紀 最後の10年間は、バブル経済崩壊の後始末に明け暮れた「失われた10年」 といわれる大変苦しい世紀末であっただけに、この新しい世紀には、平和と 安定した繁栄を誰もが期待しているところです。

しかしながら、その繁栄をもたらしてくれるであろうと期待したIT革命も、2000年半ば頃には既にそのバブル崩壊が深く進行していたようで、新世紀に入るや否やまずは米国においてドット・コム企業ともてはやされた多くのインターネット企業が倒産し始め、続いて大手ハイテク企業の業績不振が表面化し、アメリカ発のネットバブル崩壊の波は瞬く間に全世界に拡がることとなりました。そして、現在我が国においても大手IT企業が存亡をかけた一

大リストラに取り組んでいるところであり、失業の増大、国内産業の空洞化加速という極めて憂慮すべき事態に至っています。

2001年9月11日には世界を震撼させる不幸な出来事が発生しました。国際的テロ組織によるアメリカへの同時多発テロは多数の人命を奪うと共に、世界経済を大きく後退・収縮させることとなり、世界同時不況が懸念される状況にあります。同時多発テロによる犠牲者の中には、日本からの多くの企業戦士が含まれており、海外に多くの従業員及びその家族を抱える当社にとりましても、他人事ではなく、理不尽なテロ行為に対しては怒りを禁じ得ません。犠牲者の方々のご冥福をお祈りするとともに、今回の新たな戦争が一日も早く終結することを願う次第です。

ところで、現在の我が国経済は世界同時不況色が強まる中、私たちの願いとは裏腹に混迷の度合いを深めているように思われます。政府は構造改革と経済の再生に取り組んではいるものの、財政再建という大きな課題を抱えており、金融・財政政策に多くの効果を期待することは困難な情勢です。2000年度より導入された時価会計制度は、株価低迷と相俟って、企業業績を大きく圧迫しており、不良債権が増大する結果となり、今再び信用不安の暗雲が垂れ込めようとしています。建設、流通、金融のみならず製造業においても大型倒産が出始めており、今後この不良債権の処理如何によっては大型倒産が本格化、即ち企業の選別・淘汰が本格的に始まることを覚悟しなければなりません。

私は1999年6月に社長に就任して以来、最低の売上においても利益が確保できる、そのような企業にすることを 宣言し、商品力の強化、財務体質の強化、組織の活性化と少数精鋭化の推進等に取り組んで来ました。そして、 お得意先のみなさまや、関係各位のご支援とご協力を頂き、売上は大きく落ち込むことになりはしましたが、一歩ず つ所期の目標に近づくことができました。しかしながら今後、国内においてはますます産業の空洞化が進み、それ につれて産業構造は大きく変化します。また、中国のWTO加盟に象徴されるグローバリゼーションが一層拡大し、 ビジネスチャンスの拡大が期待できる反面、世界のトップ企業との競合はさらに激化します。このサバイバル状況を 乗り切るために、より一層の努力を傾けたいと考えています。

当社は計量という単位の仕事を生業としています。あらゆる社会活動・経済活動の基本にかかわる分野で仕事と責務を与えられています。それは人々に安全と安心を与え、人々の健康に役立ち、生産性、品質の向上に寄与し、また資源の節約に貢献しているものであり、実に有意義な分野に身を置いていることを誇りに思っております。お得意先のみなさまとも、このような想いを共有しながら、事業を拡大し、商品を全世界に拡めていくことが、人類の幸せと世界の発展につながるものであることを強く信じ、今後とも頑張っていきたいと存じます。

なお一層のご支援とご協力のほど、何卒よろしくお願い申し上げます。

全国優良販売店様 多数ご参加

本年も2000年度全国優良販売店表彰並びに2001年度研修会が、7月11日神戸市内の「マヤ倶楽部」を会場に、全国優良販売店様55社のご参加を賜り、盛大に開催いたしました。

開会宣言・社員紹介の後、川西社長より2000年度の売上増大にご尽力頂いた販売店様に心よりの感謝を込めまして、感謝状と記念品を贈呈させて頂きました。

そして、ご出席各社のご代表として、株式会社石蔵商店 石蔵社長様より謝辞を頂き、有り難うございました。

また、特別表彰の各賞につきましても、2000年度弊社の営業政策の展開と売上の向上に顕著な 貢献を頂いた販売店様に対し、感謝を込めて表彰させて頂きました。

次に、常務取締役営業本部長長谷川より、2001年度営業本部方針を発表致しました。

21世紀において勝ち残るために、縮小均衡から拡大均衡に転換し、新たなビジネス構造 / 利益構造の構築を目指す事業戦略に基づき、販売店の皆様と共に売上・利益の拡大を図る旨の発表をし、各販売店の皆様には昨年同様、弊社製品の取り扱いの拡大を図って頂きたい事をお願い致しました。

新商品展示コーナーでは、成長分野をターゲットとした新商品のビジネスチャンスをより具体的にご理解頂けるよう、健康機器 / 普通はかり / 産機・自動機器製品の3つのコーナーで展示デモンストレーションを行い、それぞれ熱心にご覧頂き、ご好評を賜ると共に、貴重なご意見・ご要望を頂戴致し、午後6時に研修会を閉会いたしました。

研修会の後、引き続き同倶楽部のレストラン会場において、皆様の日頃のご愛顧をねぎらい、懇親 会を開催致しました。

会場では、ご歓談と共に、恒例によります川西社長の演奏も加えた、ジャズバンドによるセッションとペルー民族音楽を楽しんで頂き、大変な盛り上がりの内に、終えました。

翌12日には、ユニバーサル・スタジオ・ジャパン(USJ)観光と神戸ロイヤルパインズでのゴルフプレーと2グループに分かれて、お楽しみ頂きました。

2日間に渡る研修会・懇親会・観光を無事終了する事ができました事は、ご参加頂きました皆様のご協力の賜と深く感謝致しております。

誠に有り難うございました。



JAPAN PACK 2001

(社)日本包装機械工業会の主催によるメインテーマ

「21世紀 世界をつつむ」に基づき、2001年10月2日~6日の5日間、東京国際展示場(東京ビッグサイト)において日本国際包装機械展(JAPAN PACK 2001)が開催されました。

この展示場はご存じの通り、東西に各6ホールを有するビッグな展示場であり、今回は東1~6ホール(2550小間)の中に海外企業を含めた330社の出展でした。

当社は東3ホールに、企業イメージカラーのスカイブルーを基調とした40小間の大規模展示を行うと共に、会場エントランスプラザから当社ブースに至るまでの動く歩道サイドに立ち並ぶ連続20枚の当社プラカードで、ご来場者に強烈なイメージ・意気込みをアピールすることができ

ました。



今開催では、当 社はコンセプト「IT で世界をはかる」を 掲げ、自動機器 高 総商品、普通はかり 商品の各事業部が 最先端技術と新商 品を紹介しました。

主だった商品の出品として、当社のコンセプトに則した、インターネットで世界各地に稼働している計量器を一括コントロールするデータウェイマルチ制御システムをはじ

め、低温環境対応、サニタリー対応、粘着物対応等の組合せ

はかり。今、話題の高感度・省スペース・ローコスト・HACCP対応のX線異物検査装置。工場内設置の多数の計量器をリモートにて監視・制御・保守出来る、リモートメンテナンスシステム。HACCP対応の、セルフクリーニングスクリュー式Lフィーダ。あらゆる計量環境に対応したIP66のデジタル台はかり、DP-5500シリーズ)。健康志向のパーソナルニーズに、今話題の内臓脂肪算出機能が付加された

体脂肪計…等々、ご来場頂いた方々にご満足頂けたラインナップでした。

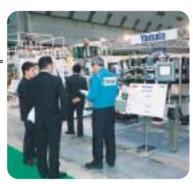
今回、5日間の開催期間で国内外から約13万人の総入場者を数え、当社ブースにご来場頂いた方々は約2000人強と前回を大きく上回る盛況ぶりで、ご商談の中に多くのご成約を頂戴した展示会であった事は、企画・立案・設営、商品担当等各位

の努力はもとより、ご多 用の中、ご来場頂いた お客様のお陰であると 深く感謝する次第です。

次回の開催は来年 の2003年10月が予定さ れています。

この間、当社スローガンの「顧客満足」を目指し、新たなチャレンジ、新たな魅力ある商品の

出展で益々の飛躍をお約束したいと考えております。



海外レポート

アジア・フード・エクスポ 2001(フィリピン)

9月5日から8日の4日間、マニラ・ワールド・トレード・センターにてフィリピン最大のフード展である、アジア・フード・エクスポ2001が開催されました。

今回は、約180社が参加、食品関係と包装機器関係の比率は3:1で、入場者は昨年を上回る約20,000人でした。本年よりフィリピンでの大和製衡の代理店となったHandywareは、ヤマトADW 416MD(ツイン)をチェコのベルテゴ(Velteko)包装機とのシステムで展示しました。また、チェッカー、DP・UDS他の大和普通はかり製品も各種展示されました。特に、ヤマト・ベルテコのシステムは、来場者が最初に目を向ける会場のメイン・ゲート正面に配置され、Handywareの営業担当もお客様に熱のこもった説明をされていました。Handywareがヤマトの製品に抱く期待が非常に大きく、今後の販売に力を入れようとしていることが実感されました。また、Handywareの取り扱い商品は、ヤマト、ベルテコだけでなく、その他の大小さまざまな各種包装機器の他、アイスクリーム製造器等の厨房機器、食品香料も取扱い商品に含まれており、出展社中、最も多彩な品揃えで、いろいろな方面からのお客様でブースは大変盛況でした。この展示会において、フィリピンの一流企業から有力な引き合いを多数頂き、現在、注文に結びつけるためHandywareと共に商談を進めております。



内臓脂肪算出機能付カード型体脂肪計『ポケナビ』

【問い合わせ先】 体脂肪計プロジェクト ☎(078)918-5578

《カード型体脂肪計 ポケナビ発売から約3年・・・》

この内臓脂肪算出機能付カード型体脂肪計『ポケナビ』は、1998年12月発売以来、ご好評を頂いたカード型体脂肪計『ポケナビ』のバージョンアップとしてラインナップに加わりました。

特長は体脂肪率の計測はもちろんのこと、内臓脂肪断面積の推定指数算出機能、生活習慣に対する注意度表示、9回分の経時変化が分かるメモリーモードと共に、さらに携帯健康ナビゲーターとして「体脂肪計だけではできない健康管理機能」をコンセプトにオフィスで、ご自宅で、屋外で…場所を選ばず、いつでもどこでも気軽にお使い頂けます。

体脂肪の中でも生活習慣病予防の目安となるのが「内臓脂肪」です。だからこそ、健康管理には肥満の割合を見る「体脂肪の管理」と共に、「内臓脂肪の管理」が必要となります。体脂肪率が正常値であっても、内臓脂肪量が多ければ注意が必要です。

Yamato独自の内臓脂肪算出機能は、へそ高のウエスト周囲長と体格指数と生体インピーダンス測定値などを用いて、内臓脂肪を求める基準とされている腹部CT撮影データとの相関を高めたYamato独自の方式を採用しています。

脂肪の増減は、食事と運動が強く影響します。毎日しっかり自己管理して、規則正しい生活リズムづくりを心掛けましょう。



【問い合わせ先】 自動機器営業部 ☎(078)918-5588

MA3117型金属検出機

操作・調整が容易

◆対話式表示器 大きく見やすくなった表示器で、各種の設定が容易にできます。(漢字対応)

②オートセッティング(自動感度設定) 製品を数回流すだけで、その製品の特性情報を記憶し、最適な感度に自動設定されます。わずらわしい調整は不要です。

❸エフェクト・オートトラッキング(自動追尾) 製品の温度変化などで、その特性(製品の影響)は 変わります。この変化に追従し、常に最高感度を得るよう自動設定されます。

◆200銘柄(種類)の製品設定 多品種生産ラインに対応して、200銘柄の製品特性 を記憶できます。銘柄はその製品名で表示されます。

⑤アルミ蒸着品兼用 銘柄切替による自動選択が可能です。 A± E

SUS304 0.6mm球、鉄 0.3mm球の高感度検出 さらに、新形サーチコイルと高速デジタルシグナルプロセッサの 採用により、製品影響を低減し実用感度の向上を実現しました。



HACCPに対応

●ベルトはワンタッチ着脱 製品ダストの滞留等を最小限と する構造で、防水形はホースに よる水洗いもOKです。

②来歴機能を搭載 設定変更、電源ON/OFFなど 各種状況発生時に、日時と共 にそのデータを記憶できます。 データは制御部表示器で確認 可能のみならずパソコンへも転 送が可能です。

L Feederはロスインウエイト式定量供給機として、化学、医薬、食品、鐵鋼、窯業などあらゆる分野でご使用頂いております。

このたび、スクリューフィーダタイプをフルモデルチェンジし、性能向上、大幅コストダウンを実現致しました。また日本包装機械工業会の包装・荷造機械の衛生検査に合格し、Passマークの表示を認定され、HACCP、GMPなどが適用される現場でも安心してご使用頂けます。

セルフクリーニングタイプでスクリューへの付着がわずかです。

新形のホッパーと撹拌装置の採用により、ホッパー内の残留がほとんどありません。

SAI機能により、制御状態を監視し自己診断が可能です。

LEC200型指示計の採用により、制御精度が向上。

CC-Linkの採用により、外部との通信性能が大幅に向上。



デジタル台はかり DP-5500シリーズ

【問い合わせ先】

普通はかり販売企画課 ☎(078)918-5577





防水・防塵性能がIP66基準をクリア*した完全防水 形のデジタル台はかりです。あらゆる計量環境を想定 した商品ラインナップで、計量作業に合った指示計(6 種類 と本体(9種類以上)の組合せを選択できます。

また、本体のシンプル設計を極限まで突き詰め、計 量後の洗浄が容易に行えます。載台カバーは簡単 に取り外せ、しかもスチーム洗浄が行える気密性を 持たせました。HACCP対応として、食品業界等に

*BW-307計量台本体のみIP66準拠、その他はJIS5級準拠

オプション

タイプ	仕 様	標準価格	
一体型		17 000円	
分離スタンド型		25 000円	
ベースカバー(BW-307小型用)		20 000円	
セパレート型ジャーナルプリンタ TPS-503W	DP-5501 DP-5502	80 000円	
ー体型ジャーナルプリンタ JPS-508	DP-5503 DP-5504 DP-5505	70 000円	
ラベルプリンタ SP-508X	DP-5506 _	830 000円	
RS232C入出力		30 000円	
RS485入出力		30 000円	
リレー接点入出力	DP-5502	15 000円	
大型外部表示器	DP-5501 DP-5502 DP-5503 DP-5505 DP-5506	300 000円	

IP66の防水性(BW-307小型)

防水・防塵性能をIP66に高め、水やほこりの多い使用環境に対応。

はかりをまるごと「水洗い」も可能で、衛生的で清潔な計量環境が維持できます。 洗浄が簡単(BW-307小型)

載台カバーは簡単に取り外せ、熱湯処理、洗浄殺菌、スチーム洗浄が可能。 ステンレス製ロードセル採用(BW-307小型)

ステンレス製ロードセルは内部の耐水・耐久性にも優れています。

業界最大の蛍光表示管

一文字の高さ32mm、幅14.5mmと業界最大の大きさで、見やすく読み取りごえを防 ぎます。

3データ表示を採用(DP-5501以外)

軽量・適量・過量の判別(DP-5502)や水分補正重量値が求められる水引機能タ イプ(DP-5505)など、ひと目でデータがわかり、人為的ミスを防ぎます。

チラツキのない安定表示

悪い計量環境でも常に安定した表示ができるよう、安定検出の最適化により外乱 に対する耐性の向上を図りました。

国家検定付

取引・証明用としてご使用頂けます。

本体の軽量化(BW-307小型)

本体を従来品(BW-302小型)の15.6kgから11.3kgへ、4.3kgも軽量化を図り、持ち 運びをラクにしました

載台高さ95mmの超薄型(BW-307小型)

本体の高さ95mmと、このクラスで最も低くなり、計量作業者への負担が少なくなり ました



標準タイプ(重量表示) DP-5501

-般計量を目的とした汎用タイプ。

さまざまなエラー表示により診断結果を知らせる自己診断機能が強 化されており、使い勝手が一段とよくなっています。



DP-5502 上下限判別・計数機能タイプ 重量(個数)・上限値・下限値の3データ表示。軽量・適量・過量をブザー音とランプで判別します。定量の袋詰めやカット用、選別や欠品の チェック、周辺コンベア等の制御用などとして機能を発揮します。



DP-5503 総重量/風袋/正味重量タイプ 総重量・風袋・正味重量の3データ表示。風袋重量の確認が一目でで き、HACCP、GMP対応としてたいへん有効です。



DP-5504

レー・3304 イモロはパップイン 料金演賞機能付きで、値段・重量・単価の3データを表示。LEDランプの点灯で単価設定の勘違いやミスをチェック。水産業や市場での 安心な取引を実現できます。



DP-5505 **水引機能タイプ** 3データに、計量値に設定された水分率で水分補正重量値を表示。 鮮魚や枝肉・冷凍品などの取引には欠かせない機能です。



DP-5506 **累計表示タイプ** 重量・回数・累計重量の3データ表示で、計量回数および累計重量の 確認ができ、累計計量、配合計量等にたいへん有効です。

堙淮価权

惊华训情————————————————————————————————————											
本	体	ひょう量	目量	載台寸法	備考	DP-5501	DP-5502	DP-5503	DP-5504	DP-5505	DP-5506
小型	BW-307	32kg	10g			240 000円	300 000円	300 000円	300 000円	300 000円	300 000円
		60kg	20g	350×550mm							
		150kg	50g								
	BW-302	30kg	5 g	350×550mm sus製							
		60kg	10g		240 000円	300 000円	300 000円	300 000円	300 000円	300 000円	
		120kg	20g								
中 型 BW-3		60kg	10g	500×750mm		310 000円 37	370 000円				
	BW-302	120kg	20g								
		300kg	50g								
特殊中型	BW-302	600kg	200g	500×750mm		450 000円	510 000円	510 000円	510 000円	510 000円	510 000円
大 型	BW-302	300kg	50g	850×1000mm	鉄製	550 000円	620 000円	620 000円	620 000円	620 000円	620 000円
		600kg	200g								
		1,200kg	500g			640 000円	710 000円	710 000円	710 000円	710 000円	710 000円
特大型	BW-302	1,200kg	500g	数: 1200×1200mm		800 000円	900 000円	900 000円	900 000円	900 000円	900 000円
		2,000kg	500g			840 000円	940 000円	940 000円	940 000円	940 000円	940 000円
		2,000kg	500g	1200×1800mm		1 000 000円	1,100 000円	1,100 000円	1,100 000円	1,100 000円	1,100,000円
	PL-LLC2	3,000kg	1kg	1200×1200mm		1 200 000円	1 300 000円	1 300 000円	1 300 000円	1 300 000円	1 300 000円
	PL-MLC5	5,000kg	2kg	1200×1800mm	sus製						

新役員ごあいさつ



取締役(YCO副社長) 川西 能久

2001年7月より、取締役(YCO副社長)に就任いたしました。アメリカに渡り、一年半、YCOに勤めて感じた事は、アメリカの従業員は堂々とプライド、自信を持ってセールス、サービスの仕事を行っています。自分達が勤める会社は、世界で12を争うシェアを握っている商品を扱っている一流の会社であるというプライドがあります。しかし、そのプライドを持ち続けるためには、そのプライドに見合った一流のセールス、サービスを行わなくてはなりません。つまり、そのプライドを維持するための努力が必要です。大和本社、特に若い社員はそのようなプライドを持ち、そして諸先輩方が築きあげた商品、技術、販売ルートを維持するだけではなく、更に新しい技術、魅力のある商品を開発し、お客様に提供し、満足して頂かねばなりません。

しかしながら、その舵取りをするのが取締役です。会社を正しい方向に導き、お客様にも従業員にも満足していただけるような魅力のある会社を作り上げなければなりません。やり甲斐を持って仕事に没頭できる環境を作り、世界に誇れるYamatoを発展させたいと思っております。

まだまだ若輩者ではございますが、今後共、ご指導、ご鞭撻の程、よろしくお願いいたします。

国内営業拠点紹介

千葉営業所

みなさん、明けましておめでとうございます。 千葉営業所は千葉市の中心より成田方面へ約4kmの静かな住宅街の一角にあり、JR都 賀駅から徒歩5分、高速では貝塚インターから5 分と交通の便では申し分のない所です。



すぐ近くにはエグザスがあり、東京ディズニーランド、ディズニーシー、成田空港、東京湾横断道路のアクアラインへは30分、人工スキー場のザウスには20分で行くことが出来る上、自然と観光スポットが多くあり、遊びに行くには最高です。仕事においても高速のインターが近いた

め、市原、鹿島の工業地帯はひとっ走りで片 づいてしまいます。

事務所はびっくりするくらい狭く(9.6坪)大量の書類に囲まれながら毎日4人で肩を寄せ合い頑張っております。入社当初はこの狭さに不満を感じていましたが、住めば都、いいところもだんだん分かってきました。コピーをとるのに3歩、書類を取るのも3歩、トイレに行くのもお茶を入れるのも3歩、ぜーんぶ3歩です。

事務所で動かず温存した体力を、外に出て の営業で爆発させている今日この頃です。



はかりの先端技術ー計量機ネットワークシステムについてー

地球規模のネットワーク化が急速に進み、当社においても AICC型組合せ秤やCE2000型自動重量選別機が開発され、 社内ネットワークやインターネット接続が可能になりました。ネット ワーク化により管理ルームに居ながらにして構内の計量機や 遠く離れた工場の計量機のデータ収集・稼働状態の監視がリ アルタイムに出来るようになります。また、近年とみにHACCPに 対する関心が高まり、量目の過不足チェック・異物混入チェック ・製造周囲温度・計量日時等のデータ収集・管理・分析・運営 の自動化が進んでいます。ネットワークシステムを利用して

AICC型組合せ秤

組合せ重量 組合せ日時 周囲温度 計量機状態

CE2000型自動重量選別機

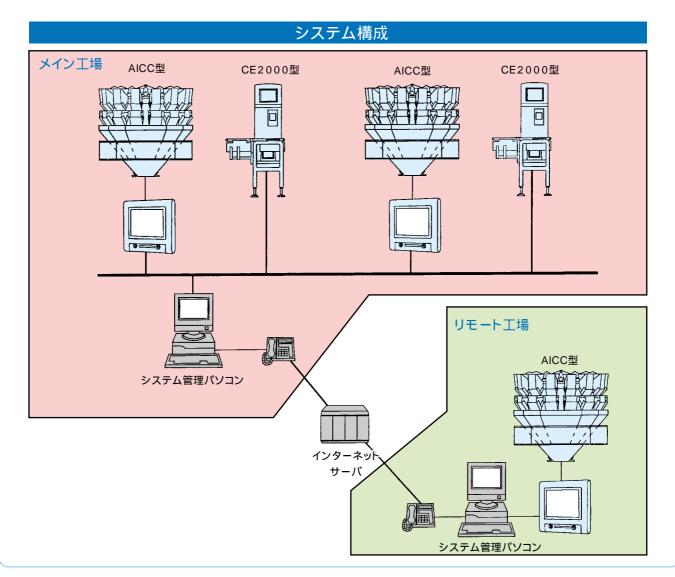
重量値 判定結果 判定日時 周囲温度

等のデータをシステム管理パソコンに収集保管し、システム管 理パソコンでは収集したデータを表示するだけでなく、統計処 理、分析処理が出来ます。

AICC型組合せ秤やCE2000型選別機はデータ収集だけ でなく、運転内容の変更(品種の切り替え等)を管理ルームの パソコンから変更出来るリモートコントロール機能、そして、運 転パラメータ(運転速度等)変更等リモートメンテナンス機能 があり、従来では生産現場に出向いて変更していた内容を、 管理ルームのパソコンからリモートに行う事が出来るようになり ました。更に、生産状況・計量機の状態チェックの為の監視員 の現場への立ち入りを最小限に押さえる事が出来、また、計 量機の異常は内容に応じてレッドカード・イエローカードをリア ルタイム表示し、迅速な対応が可能になりました。

インターネット接続も可能になった事から、計量機プログラム のバージョンアップ・メンテナンスが当社明石工場から世界レ ベルで可能になります。

自動重量選別機では、現在ユーザー様でお使い頂いている CE500、CE550、CE1300型機でもコントローラを接続する事で 独自のネットワークを組み、重量値、判定データ、判定日時等の データをパソコンに収集し保管・管理・分析にご利用頂けるよう になりました。





信頼・技術・創造

製衡株式会社

URL: http://www.yamato-scale.co.jp/

本 社 営 業 普通はかり販売企画 東日本支店 中日本支店 大 阪 支 店札幌営業所

千莲堂堂所

〒673-8688 丘庫県田石市茶園場町5番22号

〒673-8688 兵庫県明石市茶園場町5番22号 〒113-0033 東京都文京区本郷1丁目28番23号 〒541-0053 大阪市中央区本町2丁月6番9号

〒456-0018 名古屋市熱田区新尾頭3丁目2番1号 安田火災熱田金山ビル1階 〒264-0025 千葉市芸葉区都智3丁日19番1号

弓町秩父ビル10階 TEL.03-3815-5223 静岡銀行ビル4階 TEL.06-6245-4551 パープルヴィレジ106 TFI 043-214-3920 〒812-0018 福岡市博多区住吉4丁目3番2号 博多エイトビル1階 TEL.092-471-1921

TFI 078-918-5555 TEL.078-918-5577 TEL.052-683-1031 TEL.011-842-7877